

سر محرر : شہندر زادہ فلبلی

احمد علمی

محل ادارہ سی :

جفال اوغلندہ « حکمت » ادارہ خانہ سی در .

حقہ مقرون ، اغراضدن سالم افکار و مقالاتہ صحیفہ لر منر آچقدر .

« KALENDER »

Journal ture, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE : A. HILMY CHEHBENDER

جویشہ قونینا

قلم سالک

اوراق و مکاتیب سر محرر نامہ

کوندہر یلہ لی در .

اشتراک برلی :

برسنہ لکی یوز ، آلتی آیلنی آلتش غروشدہر .

پوستہ اتحادینہ داخل ممالک اجنبیہ ایچون سنہ لکی قرق فرانقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, six moi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLOU

مباحال

حسب حال وجدانی

اصول اداره من حقته

آفاق استبدادك اك كيشف بولوطلرني ،
اك ايم عارضه لرني پارچه له يرك نشر انوار
ايدن آفتاب مشروطيتك برنجي دوره اقبالده
بوتون عثمانيلرك تجلي زاراميدى غايت پارلاق
براستقباله منعطف بولتيوردى .. عموم اولاد
وطنك قلبنده پك علوى حسلر ، پك قيمتدار
املر بسله نيوردى .. چونكه زمانك تبدلى
ايله احكامك ده تحول ايدم چكته اعتماد
ايدليوردى !

بو طاطلي اميدلرله حيات مليمرك بقاسي
حقننده كي مقاصد عموميه ايجه بر مدت
مرساي سلامت و دغر و توجه ايتدى .
كذر كاهنده تصادف ايدم چكي عارضه لري
هيچ دوشوغدى . زيرا بنياد استبدادى
يقلمش اولان اداره سابقه نك انقاضدن
ارتق اثر قلمايدني ، حكومت مشروطه مترك
تجديد پرورانه بر اداره ايله مبناي عدالت
ومساواتي پك متين بر صورتده تأسيس
ايتمش اولديني حقننده كي اعتيادينه خلل ورمك
ايسته ميوردى . هيات كه قلب ملتي دغدار
ايدن برچوق رقوعات ماضيه بوتون اميدلري
خللدار ايدى . افق استقبالنزي دهشتلي
برظلمت ايجنده كورمكه متأثر اولمه باشلادى .
علاقه داران حكومت مز عيجا بو تاثرات
عموميه دن حصه دار اولمايورلري ؟ ملك
فريادرسى اولان مطبوعات هر كون بر آهنگ
حزين ايله صداي استمدادني كوكارده ايصال
ايدلييور .. وظيفه داراني ، طالش اولدقلري
غفلت عطالتدن اويانديرمق ايسته يور ...
لكن بو فرياد عموميه به يته ملك ارباب
چيندن باشقه هيچ كيسه اشتراك ايتيور ..
هر طرفدن عكس ايدن آواز شكايته حسب
الوظيفه مسئول اولان رجال حكومت مز
اهميت بيسله ورميور ! ديمك اوليور كه
مشروطيت دورنده بر استبداد رجال
حكم فرما اوليور ..

بوسالنه پك مهمدر ! چونكه ملك حيات
ومتانته تعلق ايدر . اوسيله بزده اولباي
امور مترك انظار فعاليتي جلب ايدمرك بعض
تميانده بولمق ايسته رز .

ضايعات ماضيه مزدن بحث اتمه چكز ..
فقط شمدي ايكي امر مريم فلاكتمه معروف
بولتيورزكه بونلردن برى ، قانفرن حاله
كيرمش اولان كريدك ارتق كسلوب آلمانسه
قرار ويران برعضو مهم كبي كوزدن
چيقارلمسي ، برى ده هنوز علامت وحاتمي
كوسترن طرابلس غرب شير نجھسك كال
جديتله تدويسته باقلماسي مشالهر ليدر .
مجلس وكلا نك اجتماعنده كريد او طرابلس
غرب مسائي ايله اشتغال ايدليكي ، حتى
اوبولده جريان ايدن مذاكرات نتيجه سنده بعض
مقررات ايله مجلسه ختام وپرلديكي تيليغات
رسميه ده بيان اولتيورسه ده بوگي باعوق
ايلكنندن عبارت اولان شيارله ملك قوتلي
براميده باغلافسي قابل اولامه جفتي ارتق
بزده تسليم ايدلييورز .. بزم بوتسليمتميزي
بدنلكيمزه اسناد ايدنلر حقمزده پك بويوسه
ايليكده پك حقسز افراد بولونمش اولورلر ..
زيرا بزده بوملك افراددن ، بووطنك
اولادندن اولمق صلاحيتي ايله دائما حياتمرك
محافظة سني مدار سلامت بروسطه تخاني
سليمكده يز .

دونكي طين رفيقمزده بر صاحب حبتك
ديديكي «مقدرت ملته حاكم اولان ذوات»
يوستم ييده ، بوفلاكت زده ماني دها زياده
انتظارده برافيكز .. عبارته بزده زيرا

وطنمزدن آيريلاجق برقارش طويراق بزم
وجودمرك بر عضو قيمتداري ايله برابر
روحرك برجز و مهمني قوبارمق قيلندندر .
جله سني علاوه ايدم رز .

فرياد ايدم رنما فله ، فرياد رسم يون
فرياد كه فرياد ايدمرك غيري ستم يون
سلانكيلى حلمي

اعرابي پاشانك وفاتي
لوندري ٢٢ ايول — ١٨٨٢ مصر رئيس
قيامي اعرابي پاشا قاهرده وفات ايتمشدر .
اعرابي پاشانك ترجمه حالي
احمد اعرابي الحسيني ياخود ساده جه اعرابي
نامني طاشبيان بوزات ، ١٢٥٥ (١٨٤٩)
تاريخنده «هريا - روزنا» ده تولدا ايتمشدر .
عسكرلكه كيرمش ايسه ده طور و مشوار سر كشا
نهي حصيله ضرب جزا لرينه چارميش واك
نهایت اردودن طرد ايدمش ايدى . متعاقباً
«الازهر» مدرسه سنده تبعات دينده بولو-
نش واسماعيل پاشا خديو اولديني زمان
تكرار سلك عسكري به داخل اولمش ايدى .
مصر - حبش محاربه سنده يارالني كورودى .
اجني حكومتلك امور مصريه به مداخله سته
حائل اولمق اوزرده تشكلا ايدن «فرقه وطنيه» نك
مؤسسلرندن بريى در : مصر اردوسنده
اجني ضابطلرينه بخش ايديلن امتيازاته دائما
ضدايدى .

«پاشا» رتبه سني احراز ايتديكي زمان پك
بويوك برنقوذ كسب ايتدى ، خديو خله
قالقشدي واستانبولدن وقوع بولان دعوت
اجابت ايتمدهدى .

بونك اوزرينه انكلتروفرانسه حكومتري
باب عالي به برنوطه ويردك «اعرابي پاشانك»
مصر دن اخراجني طلب ايتديلر ، فقط خديو -
بوتشباتمه رغماً - اعزاني پاشاي حريه نظار-
تنده ابقا ايله دى .

بو حادثات اوزرينه ، اسكندريه ده ١٨٨٢
(١٢٩٨) ده قتل عاملر وقوع بولدى . اعرابي
پاشا بوقارغشه قلعه ثمانت ايدمدهدى .

انكلز فيلوسوفى قومانداني (اميرال سه ميور) ،
اسكندريه لي بي طوپه طوندى . بونك
اوزرينه ، حبس خانه قايليري آجوب محكوميني
شهره سالور دكدن وانكلز مرميلرندن آزاده
قالان محله لري ده ياغما ايتدردكدن صوكرا !
طابورلريني چكوب «كفر دوار» - يكتيدى .

خديو ، بويوك بريشانيانك مظهر صحافي
اولديندن حريه ناظر ساهتي عاصي اعلان ايتدى .
اعرابي پاشا ايسه باشنه يشيل صاريق دولايارق
قاهرده بي بر نظارت تشكيل ايدوب اسلاملري
تنويره باشلادى . انكلز قواي عموميه سي
قومانداني (سير غارنت دولسله) اعرابي
عليه يورويهرك «رامز سه» ده ، «قاسه
سهن» ده ، «تل الكبير» ده مومي الهى
مغلوب ايتدى . زواللي اعرابي پاشا ، معيتك
اطراد سز لغندن وكنديسي ترك ايدوب
كيتمه لرلرندن ، داهادو غريسي خديو لك اهانه
اوغرايارق ، اسير و بر ديون حرب عرفي
حضورنده اعدام جزاسنه محكوم ايدلدى .
خديو ، انكلتريه نك تشويق ايله بو جزاي
نفي ابده تحويل ايتديگندن اعرابي پاشاسيلان
جزيره سته تبعيد ايدلشدى .

مومي اليه برقاج سهن اقدم مظهر غفو
اولارق مصره كاش واختيارلق حياتي قاهرده
كچيرمكه ايدى .

تاريخ افناملر

باغرونك اخباراني

سن پترسبورغ ، ٢٢ ايول — استولي نيك
قاتلي باغروف غفو ايدليكي تقديرده ضابطه
افتا ات مهمده بولوناختي سولنيدر .
اسپانيا اغتشاشلري
مادريد ، ٢٢ — هر كات اغتشاشكارانه

اساس اعتباريله ازاله ايدلش عد اولونايلير .
فرانسه هيئت نظاري
پارس ، ٢٢ — فرانسه هيئت نظاري
يارين رئيس جمهور موسيو فاليهرك تحت
رياستنده عقد اجتماع ايدرك فرانسه نك برلين
سفري موسيو ژول كامبون طرفندن تبليغ
ايديلن بيسان نامه نك مذاكراتيله اشتغال
ايدم چكدر .

آلمانيا نك جواني

پارس ، ٢٢ — فرانسه حكومتى المانيا نك
جوابنامه سته انتظار ايتكمزين برلين سفيري
موسيو ژول كامبون طرفندن كشيده قلنان
شيفرلى تاغراف اوزرينه اشتراك صورت
قطعيه ده عقد ايديله چكته قناعت حاصل
ايتمشدر . پارس محافل سياسي سنده دخي
عين شايه لر دوران ايدلييور .
بولغارستانده قولمرا

صوفيا ٢١ ايول سوزوپولده ايكي قولمرا
مصافي ظهور ايتمش اولوب حسته نك منع سراي
ايچون حكومت محليه تدابير شديده صحيه
اتخاذ ايتمشدر .

بورغوف اعدامه محكوم اولمش
كيف ٢٢ — متوفى موسيو استولي نيك
قاتلي بورغوف ديوان حرب طرفندن صلباً
اعدامه محكوم اولدى .

استولي نيك جنازه آلاي
كيف ٢٢ — متوفى موسيو استولي نيك
جنازه آلاي بوكون بلا وقعه اجرا قلنه رق
جنازه سي به چه رسق مناستري بيفجه سنده
دفن اولمشدر .

چارك امرى

پترسبورغ ٢٢ — موسيو استولي نيك علينده
ايديلن سوء قصده دائر اجرا قلنه جق
تحقيقاتن ماعدا چار نيقتولا كيف خفي
ضابطه نك اجرا ات وفعاليتي حقننده دخي
تحقيقات و تدقيقات عميقه نك اجرا سته امر
ورمشدر .

قولجايقونك مكتوبي

كيف ٢٢ — سابق ضابطه مدبرى موسيو
قولجايقونويه ورميا غزته سته برمكتوب
كوندروب بارغوفك موسيو استولي نيك
جاميه سته مأمور تعيين ايتمش اولديغنه دائر
دوران ايدن شايه لر لك اصل واساسي اولديغني
بيان ايتمشدر .

اعلان

انست ضد روفى

حكومت سنيه نك تحت ضمان و
كفالتنده اولوب زراعت بانقه ستنك
قره ديسي حائزدر .

تاريخ تأسيسى

١٢٨٤

استانبولده جفال اوغلنده دائره
مخصوصه ده شرائط آتیه دائره سنده
اچمه قبول واقراض ايدر :

رسنه ودها زياده وعد ماهه بر اقبالن باره لر
ايچون سنوي يوزده (بش) آلتى آي
وعده ايله بر اقبالن پاره لر ايچون سنوي يوزده
دوت بچق وعده سز حساب جاري صورتيه
يعنى استيلايكي زمان آلتق شرطيه بر اقبالن
پاره لر ايچون سنوي يوزده دوت فائض
ويرر وعده سز قبول ايديلن اچمه بر چاريك
ليوان اوچيوز ليرايه قدردر

توديعا نه ايرتسى كونندن اعتباراً
فائض حساب ايدر .

الى ليرادن فضله وعده لى توديعات
اصحابي آرزو ايدر لر سه راس المانلرينك
فائضى ماه بماه مقسطاً اخذ ايدم سيلير .

آچمه اقراض شرائطى : املاك

ومجوه رءاءت كوش اوانى وتحويلات
مقابلنده ويوزده سكر فائضله آچمه
اقراض ايدر .

تاريخ اسلام

دين اسلام ايله مسالك فلسفيه واديان رقيه
تحليل وتنقيد اصوليه تدقيق ايله يله رك يازلمش ،
٦٧٢ حيفه نك ايكي جلدن متشكل برادرر .
هر جلدى اوزر غروشه باب عالي جاده سنده
دارالشفقه كتيخانه سنده صائلمقده در .

اوسكوتون عوني

توركارك مفاخر مليه وتاريخه لرلر دن باحث
غذليسي برادرر . اعلا كاغذليسي يدي بچق
اى بش غروشدر .

فقاوضونلر

برنجي جلدى ختام بولمشدر .
اون بش غروش قياتله حكمت اداره سنده
ودارالشفقه كتيخانه سنده صائيلير .
اون دوقوزنجي فورمه سي انتشار
ايتمشدر . دارالشفقه كتيخانه سنده صائلمقده در

اقبال پالاس

نورعثانيه ده قرائخانه مز اوستنده قرائخدا
نهمزدن داهامكمل ، ذوق سليم اصحابي ممنون

مطبعة عثمانيه ارقه سنده فضلى پشاده كاش ليلي ونهاري

منبع العرفان مكتبي

هر كون طلبة قيد اولتور .

ليلى نهاري

مكتبات صفيه ايدى

عثمانلى مكاتب خصوصيه سي توحيد مساعى جمعيي مكاتب خصوصيه نك رشدى قسملر نده اكال
تحصيل ايدن طلبه نك اعدادى تحصيلي ده صورت مكمله ومنتظمه ده تعقيب ايدم بيلم لرني تا مين
ايچون [مكاتب خصوصيه اعداديسي] ناميله بر اعدادى مكنتي تأسيس ايتمشدر . معارف
نظارتجه مصدق رسمي پروغرامك اك صوك اصول تدريسي و تربيه توفيقاً تطبيقي ايچون
جمعيته انتخاب ايديلن برهيت مقدرة تدريس نك مساعى جديده سي مكنتي ارباب معارفك تصور
وتعميم وتشككن تحصيلك ارزو ايدليكي درجه بالاترين ترقى بايصال ايدم چكدر . مكنت بناسنك
تربياتي ولوازم تدريس و سائر نك استحضاراتي اكمل ايدلنجه به قدر طلبه قيدي ، معامله
سه نظلى پشاده كاش منبع العرفان ، سر اجحانه باشنده مكنت سعادت ، منلا كو ايدم رهبر
رسعادت ، وفده دارالترديس مكنتلر نده مباشرت اولنمشدر .

«مكتبة مطبعه سي» مدير مسئول : محمد عزت

ومستريح ايدم چك تراحت ونظافته ، اوتن
ولوقطه مز يابيلدي ؛ شوا لك بشنده آجيله
چقدر . شهبه سز ممنون اولور سكر .

اسير على قارخانلى

سلطان حمام ستيان خان نومرو ٢٠
تجارخانه ده ملك عثمانيه نك حاص ساده وزيتون
ياغرى كايتله موجوددر . صورت منتظمه ده مبايعه ده
بولوناچق ذواتك خانه لر نه بجانا كوندربلور .

قطران حيدر

قطران على حيدر

معدوم مزمن او كسورك اولانلر ، قيشدن
قاله بروفتيت وضيق صدره متبال اولانلر
طران على حيدر استعمال ايدر لر سه قطعاً
شفاياب اولورلر . سل الرته مقدماننده فائده
عظيمه سي واردر . بالعموم اجزا خانه لردم
بولونور . على العموم دپوسى باب على جاده
سده اجزا خانه على حيدر درر .

اسپر توسز

حيدرر قهقهه خلاصه سي

قانى تصفيه ايدمرك وجوده قوت بچش
ايدر .

كنجلك قوتى اعاده و محافظه ايدر . سينور
ومعدو راجتسز لقميه قطي وسر اعددر .

اشتهاي آجوب هضمى تسهيل ايدر . خستد
لقدن يكي قانقارنه وصيتمدن مضطرب

اولانلره فائده سي فوق العاده اولوب تاثيري
محققدر . ايجنده اسپر توالمد يفتدن اسپر توسز

قهقهه خلاصه لر نه از هر جهت فائدر .
فيثاني بش غروشدر .

ديشلكر محافظه سني ايسته ين بهمه حال
حيدر ديش توزدن استعمال ايتايدر لر .

ديشلى بيضادوب انلرك چورومسني منع
واخر قوقولرني دفع ايدر . فيثاني اوچ

غروشدر .